

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

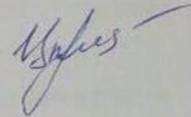
Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

Способы исторической стилизации
в романе Д. Балашова «Младший сын»

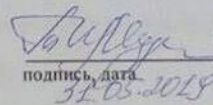
АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 5 курса 512 группы
направления 44.03.01 – Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

ЦЫМБАЛ ОЛЬГИ АНАТОЛЬЕВНЫ



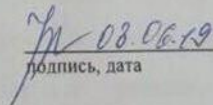
Научный руководитель
доцент, к.ф.н., доцент



Т.И. Мурзаева

подпись, дата
31.05.2019

Зав. кафедрой
д.ф.н., профессор



О.Ю. Крючкова

подпись, дата
08.06.19

Саратов 2019

Введение

Для того чтобы ввести читателя в эпоху, описываемую в исторической художественной прозе, автор должен включить в это описание яркие приметы времени действия. Исследователи языка исторических романов прежде всего обращают внимание на устаревшую лексику. Вопрос об устаревании лексики является одним из центральных в теории и практике лексикологии, лексикографии, а также в рамках исследования языковых изменений вообще. Устаревшая лексика подлежит тщательному изучению, так как даёт возможность учёным читать и понимать древние тексты.

При чтении произведений художественной литературы нередко возникают трудности, связанные с пониманием значения отдельных слов, поэтому изучение устаревшей лексики, как и других средств исторической стилизации, является **актуальным**.

Объект исследования – язык романа Д. Балашова «Младший сын».

Предметом исследования являются языковые средства исторической стилизации, используемые в анализируемом романе.

Цель работы – выявить средства исторической стилизации в романе Д. Балашова «Младший сын».

Для достижения этой цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. Изучить научную и методическую литературу по исследуемой теме с целью создания концепции работы.
2. Выявить и классифицировать устаревшую лексику, использованную в романе Д. Балашова «Младший сын».
3. Рассмотреть использованные в романе фонетические и грамматические средства стилизации.
4. Определить роль произведений фольклора и древнерусской литературы в системе средств исторической стилизации.
5. Дать методические рекомендации по изучению устаревшей лексики в школе.

Методы исследования: классифицирующий, аналитический, описательный с элементами статистического, сравнительный.

Материалом исследования являются факты употребления устаревших слов, фонетических особенностей, грамматических форм, извлеченные из текста.

Актуальность и новизна данной работы обусловлены тем, что язык произведений Д. Балашова до сих пор не исследован. Кроме того, изучение устаревших языковых элементов в художественном тексте актуально в лингвометодическом аспекте. Лингвистический анализ художественной речи востребован в процессе обучения школьников русской словесности.

Структура работы. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, в котором обосновывается актуальность работы, а также обозначаются ее цель и задачи, двух глав (теоретической и аналитической), заключения, в котором содержатся основные выводы, и двух приложений (аналитического и аналитико-методического характера).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В главе 1 рассматриваются особенности архаизации языка исторической художественной прозы. Одной из разновидностей стилизации является историческая стилизация, под которой, вслед за О.С. Ахмановой, понимается подражание средствам (приемам, способам) выражения, типичным для прошлых исторических эпох в развитии общества и языка. В качестве синонима исторической стилизации нередко используют термин **архаизация**. Историческая стилизация является важной приметой исторической прозы и исторического романа в частности, основные признаки которого следующие:

1. Предмет изображения (прошлое у исторических романов – современность и будущее – у неисторических жанров).
2. Принцип историзма, требующий объективно-исторического соответствия стиля изображаемому миру действительности.

3. Воспроизведение речевых особенностей изображаемого времени, а также описываемой социальной среды.

4. Наличие в речевом строе текста исторического романа языковых средств, характерных для изображаемой эпохи, т.е., исторической стилизации.

5. Исторический роман с точки зрения языка двуплановый: языковые средства изображаемой эпохи сосуществуют в нем с языковыми средствами современного языка.

Средства стилизации языка художественной исторической прозы развивались вместе с ее становлением и развитием. Историческая проза показывает разную степень архаизации языка: от употребления в языке текста отдельных примет описываемого времени до классической архаизации языка с привлечением различных лексических средств: не только путем употребления историзмов или архаизмов, но и других языковых средств (например, диалектизмов).

Способы исторической стилизации выполняют в тексте разные функции: служат для достоверного отображения эпохи, являются средствами выразительности или передачи иронии.

Глава 2 посвящена исследованию средств исторической стилизации в романе Д. Балашова «Младший сын». Анализ лексической организации текста исторического романа «Младший сын» показывает, что автором использовалось большое количество устаревшей лексики, относящейся к разным тематическим группам и разным типам устаревших слов (историзмам, архаизмам разных видов). К историзмам примыкает церковная лексика, которая неактуальна для современного светского человека. Если говорить о типах устаревшей лексики, то можно утверждать, что автор использует все их разнообразие.

Разнообразие **тематических групп (всего 16)**, в которые включены историзмы и архаизмы разных типов, показывает, что автор стремился к

тому, чтобы дать читателю полное представление об описываемой им эпохе и вовлечь его в отображаемые в романе события. Специфические для описываемого времени обозначения должностей, названия предметов быта, сооружений, денежных единиц, обозначения действий, чувств – все это находит отражение в тексте романа.

1. Действия, чувства, состояния человека. Например: *татья* “воровство”, *грабление* “грабеж”. *Право суда, и самого тяжкого суда – за убийство, татьбу, грабление – дано князю!*

2. Названия титулов, сословий и должностей. Например: *бирюч* “глашатай, оповещавший о содержании княжеских указов”: *О суде, что отбирается у бояр и будет княжеским, доколе не подтвердят несудимых грамот, бирючи по три дня кричали на торгу... Ключник* “управитель князя или боярина, ведающий имуществом и казной”: *Василий сам заходил в медовуши, тряс за шивороты ключников, проверял, бранил.*

3. Социальные отношения: национальные, семейные, духовные отношения людей. Например: *бобылка* “одинокая, незамужняя женщина”. *Федор, несколько враждебно настроенный до сей поры к старухе, ... тут вдруг понял, как тяжело ей теперь: одинокая пустая изба – бобылка, должно...*

4. Названия одежды, тканей, украшений. Например: *душегрея* “род короткой одежды”, *опашень* “длинная распашная (обычно летняя) одежда с широкими рукавами”, *вотол* “длинная верхняя одежда из валеного сукна”. *...пар поднимался от дыхания гостей, что в шубах и шапках, опашнях, душегреях, вотолах* собрались за столом.

В тексте романа зафиксированы употребленные как средство стилизации древние фонетические процессы, а также морфологические (в области существительных, прилагательных, глаголов, числительных) и синтаксические особенности языка описываемого времени.

Фонетические средства архаизации

1. Различение фонем <о> и <а> в безударных слогах, т.е. оканье, например: *Олексич, Олекса, Окинфий, Овдотья, лодья*.
2. Отражение результата второй палатализации: *в руце божьей*.
3. Церковнославянское произношение имен: *Феодора*.
4. Произношение [и] вместо «ять»: *совсим* вместо *совсем*.
5. Параллельное употребление полногласных и неполногласных сочетаний (гласный + плавный между двумя согласными):
 - а) старославянский вариант: *град, глад, брег, Владимир, нравный*;
 - б) восточнославянский вариант: *полон, норов, Володимир, серебро, шелом, холон, ворота, волость*.
6. Параллельное употребление слов со смягчением перед j и i:
 - а) восточнославянский вариант: *пóмочь, обчий, вежество*;
 - б) старославянский вариант: *нужда, еженощный*.
7. Яканье: *бязи́* (пов. накл. от *бежать*).
8. Прояснение редуцированных под влиянием церковнославянского языка: *во рту, возопить, возносить*.
9. Цоканье: *Цто за таков...*

Морфологические средства архаизации

Имя существительное

1. Архаическая форма местного падежа существительных с основой на *ā: *падеша отцы и братья наши трупием на земли*.
2. Использование существительных, относящихся к типу склонения с основой на согласный: *матерь* вместо *мать*, *дочь* вместо *дочь*, *словеса* вместо *слова*.
3. Звательный падеж: *Сыне мой, не дай ми благословити котору братню!*
4. Отражение процесса смешения склонений и их унификации: *Епископ сначала срами владимирцев за сожженную ведьму и а грехи – что*

в церкву ходят, а то же и делают одно старо-прежне, словно и не ходили совсем...

5. Архаичная форма творительного падежа с двусложным окончанием: *а с верою и мудрость, и добро, и жизнь вечная, с верою – все.*

Имя прилагательное

1. Исконно русское окончание –ой у прилагательных в им. п. м. рода: *...у Овдотьи разболелся и в три дня сгорел меньшей, новорожденный, Семен.*

2. Краткие формы прилагательного в роли определения: *Митрополичьи палаты.*

3. Архаическая форма сравнительной степени прилагательных: *паче, боле.*

4. Двусложное окончание в тв. падеже ж. рода у прилагательных: *грозил обернуться еще горшею бедою.*

Местоимение

1. Энклитические формы личных местоимений: *Глянь, хозяин, что у **тя** тут!*

2. Местоимения 3 лица без начальной *н*: *Кони резвы у **их**, страсть!*

3. Стяженная форма притяжательных местоимений: ***Мово** батька лодью трогать нельзя...*

4. Аналогичное выравнивание притяжательных местоимений по типу прилагательных: ***ихний** нарочитый град Флорентийский взяли на щит...*

5. Архаичные местоимения: *Теперича в рязани **этого** не найти!*
Другие местоимения: *има (им), ихний (их), кажинный (каждый), чево (что), сей (этот).*

Имя числительное

Старая форма двойственного числа: *Печь была просторная, хоть **троима** мойся.*

Глагол

1. Архаичный возвратный постфикс –*си*, восходящий к древней энклитичной форме местоимения: *Отогрелси и – кукареку? Сюда перебралси. Князь воротилси.*
2. Формы с финалью -*тце*: *Ноне и не веритце. Навалитце и душит.*
3. Форма повелительного наклонения от архаической основы: ***пущай*** смеются.
4. Архаические формы инфинитива на -*ти*: *Что же, по лукавству вашему, тогда и святого князя Владимира... надлежало в работу творити?*
5. Наличие суффикса -*уч* (-*юч*) у деепричастий, восходящим к исконным кратким действительным причастиям настоящего времени: *Еще час назад, едучи через город, он бы не подумал так...*
6. Архаические формы глаголов без суффикса –*ива-* (-*ыва-*): *За грехи наказует Господь.*
7. Стяжение в глагольных формах: *Как хошь, не могу больше.*
8. Архаичные деепричастия: *ядши* (деепр. от *ясти* “есть, кушать”).

Синтаксические средства архаизации

1. Употребление архаических частиц: *таки* (*Мать таки просыпается...*), *ан* (*Ан нет, сёла забрал...*), *дак* (*дак до Орды ли им?*), *ить* (*Я ить на той рати семью потерял*).
2. Употребление архаических союзов: *али* (*или*), *аще* (*если*), *дабы* (*чтобы*), *егда* (*когда*), *зане* (*так как*), *ибо* (*потому что*), *иже* (*который*), *пото* (*потому*), *почто* (*почему*), *такожды* (*также*), *яко* (*как*). Примеры:
Пото и надлежит каждодневно быть готову к отшествию в мир иной... . Каждый, егда мощно, должен приложити труд свой. Волей-неволей али своей охотой?
3. Архаические особенности построения словосочетаний:

– конкуренция конструкций с предлогами *в* и *на*: *...князь Ярослав Ярославич, что сидел на Твери и на Новом Городе, и на владимирском золотом столе;*

– беспредложное управление: *И уже женки выбегали следить обожженных солнцем, ветрами и стужей мужиков...*

Важным средством исторической стилизации является обращение автора к произведениям фольклора и произведениям древнерусской литературы. Так, герои романа рассказывают сказки (в тексте приводится отрывок сказки «Марфа крестьянская дочь»), герои-мальчики – Федя и Яша – мечтают привезти дяде Прохору, потерявшему зрение, волшебной воды, благодаря которой он прозреет.

Однако наиболее значимо использование фольклорных мотивов в описании исторической судьбы Руси. С этой точки зрения интересно использование героя-антагониста многих волшебных сказок Змея Горыныча: *Деревни ждуют, запорошенные снегом, курясь белыми дымками черных печей. Многоглавым Змеем Горынычем повисла над странюю беда.* Эпитетом *многоглавый* подчеркивается масштаб беды в недалеком будущем страны.

Стоит также отметить, что помимо произведений устного народного творчества автор использует и произведения древнерусской литературы. Так пролог романа – обширная цитата из «Слова о погибели Русской земли» (произведения XIII в.).

Русь в этом произведении – объект не только гордости, но и тревог за ее судьбу. Именно этим настроением проникнут и роман.

В Заключении подведены итоги проведенного исследования.

В Приложении А представлена классификация анализируемого материала по тематическим группам.

Лингводидактический аспект исследования устаревшей лексики реализован в **Приложении Б**. Здесь представлены методические

рекомендации по изучению устаревшей лексики в средних и старших классах школы. В рамках этой работы проанализировано содержание действующих школьных учебников: УМК под ред. Т.А. Ладыженской, УМК под ред. В.В. Бабайцевой, УМК под ред. М.М. Разумовской, учебник А.И. Власенкова и Л.М. Рыбченковой, учебник В.Ф. Грекова, С.Е. Крючкова, Л.А. Чешко и учебник Н.Г. Гольцовой, И.В. Шамшина, М.А. Мищериной.

Во всех действующих школьных учебниках русского языка тема «Устаревшие слова» отражена в том или ином объеме. Тем самым подчеркивается необходимость ее изучения, как в средних, так и в старших классах.

В Приложении Б предложены собственные методические разработки с привлечением текста романа Д. Балашова «Младший сын», которые можно использовать для повторения темы «Устаревшие слова» в старших классах средней школы.